AN 1 - N. 35 - UDIN 27 DI UTUBAR 1946 — Spedizion in abonament postâl - G. II. — UN SFUEJ 10 FRANCS

Patrie dal Friûl

SFUEJ SETEMANAL INDIPENDENT

DIREZION E AMINISTRAZION: UDIN - BORC DI PRAMPAR, 10 - TELEFON N. 618 — Abonamenz: par un an 500 fr.; par sîs mês 250

La muart 'e je l'ultime

L'idèe unitarie come che je stade implantade e mudride e come che je madressude in Italie 'e ten dûr, e 'o crodìn che tegnarà dûr ancjemò un piez cuintri il moviment decentratîf, cun duc' i miez e cun dutis lis scusis, magari mascaransi in dutis lis manieris, vistinsi cun duc' i vistîz. Preminenze dal interes nazionâl sui interes particulârs, difese de patrie tradide par opare de ditature fassiste u de pulitiche dai quatri grues di Parigi, urgenze des quistions sociâls e classistis, necessitât di slargjâ i ordenamenz secont un spirt internazionâl e no strènziju secont il spirt dal cjampanili... 'e son armis za in adozion pe salvezze des mangjadoris burocratichis. La stesse ativitât de sotcumission romane che prepare l'ordenament costituzionâl des regions 'o vin pôre che sedi une des tantis trasformazions dal Proteo centrâl par salvâ la medole mostransi pront a molâ la scusse. Prime di murî si lis prove dutis!

Une Istituzion nassude e cressude miôr che à podût par resons storichis, che po 'ancje vê vût une volte il so parcè di jessi, ma che altris esigjenzis storichis 'e àn strapassade, 'e conserve simpri un rest di vite par risisti e difindisi, par tirâ in lunc la sô agonie.

Mazzini, fevelant de risistenze dal prinzipi monarchic ai siei timps al fâs une analisi sutile di chestis sanguis, une analisi che par fate su misure ancje pai dì di uê e che forsit 'e po' viarzi voj a qualchi credulon. 'O 'ndi tirin fûr qualchi concet.

« Qualchi volte l'Istituzion, uarbe, plene d'ilusions e malade di borie 'e ten dûr salde su la strade viere, e no cîr di difindisi altri che cul fâ pôre. Alore 'e finis cul murî sepulide tes maladizions, dopo une resistenze pôc o trop lungje, indulà che ogni vitorie 'e je stade par jê, moralmentri, une patafade. Ma plui dispès 'e capìs il pericul, almancul ad implen, e alore e cîr di sghindulu cul dâsi une parenze di vitalitât. 'E sàltin fûr rapresentanz e condutôrs (« duci ») in chest moment di transizion; ùmin che no si po' dî che sedin d'inzen ma pitost sçjalteriz e par conseguenze prudenz, misurâz, furniz di furbarie plui che di virtût; ustinâz tai lôr calcuj pitost che energics; ùmin che cognossin, plui ben lis debulezzis che no lis risorsis de int, che no àn fêde tai meracui che si puedin spietâ dai popui cu la passion e cu la vertât, ma che san sentî la maniere di imberdeâju tes ilusions e tai sbalgjos. Ches-c' ùmin, co' e' capissin ch'al è inutil metisi cuintri l'inevitabil, si metin tal cjâf di gjavâ di man l'iniziative a chei che àn fêde tal gnûf ordin, di metisi al lôr puest, di fâsi parons des lôr fuarzis par menâlis a lôr mût e fâlis siarvi a l'Istituzion, cence butâle abas. Cussì j dàn une parvenze di vite. 'E cirin, insumis, di stravâ il burlaz, di tirâ fûr di strade l'aversari di menâlu in pusizions che no sedin lis sôs, indulà che si po' zirâj intôr e batilu.

Ches-c' ùmin 'e sbrèghin une strisse de gnove bandiere e la tàchin su la bandiere de veeje Istituzion, ma in mût di stâ pôc a torgâ a tirâle vie; 'e ròbin une peraule che impegni pôc e che si riferissi pitost al « miez » che no al « fin »: 'e ròbin al programe dal avignî, e cun chê, midiant lis fuarzis ben ordenadis che àn ai lôr ordins, si dàn l'estro di riformadôrs...

Ma 'e san che no puedin rivâ plui in là di chel tant: tignî il popul fûr da l'azion; cjatâ alèâz cuintri di lui; fâsi parons dai risultâz dai aversaris; fâ fente di favorî chel che no si pô impedî; fâ passâ ches-c' favôrs come capare di altris plui granc' e come tituj di fiducie: polsâ cun promessis a ogni pàs fintremai che la int si stufi, si dì, spiardi, cu la fêde sfantade par colpe dal ingjan ch'a nol finìs ma', e che ingomeade di chês lujanis cence custrut 'e torni a colâ tal l'indiferenze di prime... ».

E cumò 'o podìn meti un fregul di cjapiel a chel ch'al diseve Mazzini. L'Istituzion vecje ch'o vin denant, 'e je la costituzion taliane cul so centralismo mostruôs, ch'al è stât la malore no dome pal Friûl, ma par dute la nazion: centro di camoris d'ogni fate (tantis and'je vignudis fûr cu la sacodade ch'o vin cjapade, e tantis 'e son restadis taponadis e impeoladis ta l'Istituzion). Se si risane moralmentri l'Italie, la camore 'e scuen murî; se reste la camore 'e va simpri plui a remengo la nazion.

Nome lis autonomiis 'e puedin disintossâ il nestri Stât e fermâ il buligam dai caduj sul sô cuarp.

Pal Friûl 'e covente une autonomie vere, une autonomie largje parvie de sô cundizion etniche, economiche e geografiche; une autonomie che j permeti di diliberâsi dai pulz, dai pedoj, des raspulis che lu rosèin e che j sùpin il sanc. Cun nissun'altre cure nol podarà rifâsi dal timp e des ricjezzis ch'al à piardudis par colpe dai fores-c' e pa l'indiferenze dai nostrans.

Une etichete autonomistiche cence sostanzie 'e sarès un cjoli pal cûl un popul ch'a nol à bisugne di disgraziis. Al po staj che par tiguìnus cujez si ciri di fâ fente di dâ, cence dâ nuje. Ma 'o tignìn i voj viarz: 'o savin che ancje pes sanguetis d'ogni fate la muart 'e je l'ultime: ma « accà nun ce stanno fessi! ».

E a Solari che si scaturìs par pôre dai interes particulârs di cjampanili 'o ai nome di dî che nol stei a crodi di dâmi d'intindi che lui, par esempli, al è daûr a fâ i miei interes prime da sici. No stin a inventâ un mont impussibil: viodìn di jessi pusitifs.

PETROS

Viva Gurizze!

E Grado ch'al sielzi liberamentri in quale circoscrizion ch'al ûl entrâ

In cheste balfuerie di ideis sul cont da l'autonomie e de gjurisdizion de Regjon Furlane, che si presente in chest moment cussì turbide e plene di contradizions, 'e je rignude fûr ancje la pôre dai Gurizzans di restâ in tune pusizions di inferioritât e di dipendenze in confront cun Udin, che vares di restâ il capolûc de Regjon.

E 'o sintìn che là si bat il cunfin de provinzie di Gurizze e des autonomiis che il Friûl orientâl al gioldeve sot da l'Austrie. Ma no savaressin se la Costituent taliane, 'olint semplificâ e decentrâ l'aministrazion in forme regjonâl, 'e intindi disfâ lis nonante provinzis di cumò par fabricant cent e cinquante, ragrupadis in vinc' o trente regjons. 'E sares une semplificazion burocratiche... devan'daûr. E no savìn se, dopo di vê stentât a smolâ une autonomie regjonâl al Friûl - se la smolarà - Rome 'e sedi dispunude a ricognossi un'altre entitât autonime a Gurizze.

Par nestri cont no si vin mai insumiâz che Gurizze e il so teritori 'e vebin di jessi une dipendenze di Udin, come che podevin jessi za lanc' agns quan'che 'e jere stade imbastide la provinzie uniche dal Friûl. Se l'assemblèe regjonal elative si riunìs a Udin, o dulà che crôt nol ûl dî che la nestre sitât 'e vebi nissun privilegio di front al rest de Regjon. E se la Regjon 'e podarà jessi dividude in altris circuscizion, come che 'oressin ancje chei di Pordenon e di Tumiez, si capìs che prime di dutis 'e varès dirit di formâ une circuscrizion a sè Gurizze cul so teritori, sedint di trente cumons, sedint ancje nome di doi. E in chest câs, Grado, che al finìs di dipendi di Triest cu la gnove delimitazion, al varès la podè sielzi liberamentri s'al ûl jentrâ te circoscrizion di Gurizze o in chê di Udin. Par chel che al si riferìs ai ufizis burocràtics, es pratichis e cet., 'o crodìn che cu la gnove costituzion grande part di chês rognis che si scugnive lâ a sbrigâ'is tal capolûc de provinzie, e vegni demandade al Cumon, cun grant benefizi di chei che stàn lontans dal centro.

E sul cont des autonomiis ricognossudis da l'Austrie al Friûl ch'al jere di là dal cunfin, dut ce ch'al po jessi ancjemò util e pratic al varès di jentrâ tal gnûf ordenament autonomistic de Regjon. Parâltri bisugne ancje tignî a ments che trente agns no passin dibant, massime in ches-c' timps plens di savoltamenz economics e sociâi. Dal rest cheste 'e je une reson di plui par pratindi che la Regjon Furlane 'o vebi une forme speciâl di ordinament, indulà che si tegnin in considerazion lis esigenzis particulârs sedi dal Gurizzan, sedi de Sclavanie, sedi de Cjargne. Cun tun ordenament come chel ch'al po' lâ ben pe Lombardie o pe Toscane o pe Pulie, cun no si justìe nuje, no si contente nissun, no si risolf nissun berdej.

Stino copiant i sbalgjos di une volte?

Il pericul des industriis

Si scomenze a sintî odôr di anemie di capitâj e di paralise de produzion. No àno capît ch'al è plui util pal Stât imprestâ i bêz a lungje scadenze che no strassâju sot forme di contribûz?

Un indizi di malatie de nestre ecunumie al è il ristagnâsi dai tituj azionaris tes Borsis. Comerciant e sparagnadors 'e cirin in dutis lis manieris di impiegâ il capitâl che àn disponibil in aquis-c' di mercanziis che fasin là sù i presis; e intant i tituj azionaris 'e son plui dispes parferiz che no cirûz e il lôr mercjât al è pegri. Ségno che lis industriis no àn nome pocje rendite in chest moment, ma che rindaran pôc ancje di chì indenant e che son une forme d'investiment pôc sigûr parvie de pulitiche fiscâl e sociâl. Insumis il pericul di une anemie di capitai tes industriis e par conseguenze di une paralise de produzion si in sînt bielzâ e il prestit nazionâl, tirant dongje tes mans dal Stât une grande part dai sparagns, al podares fâlu deventâ ancjemò plui grant.

Chel ch'al è capitât tes nazions todescjs dopo de prime uere mondial, al conferme chestis preocupazions, parcè che al pâr che si stei copiant cun dute la cure i lôr sbalgjos di chê volte.

In Gjarmanie dal 1924 al 1928 almancul il 40 % dal capitâl investit al jere imprestât a Istitûz publics che lu dopràrin a tirâ su grandis custruzions di pocje o di nissune utilitât, indulà che l'industrie todescje 'e veve lis cassis a sut. Ancje in Austrie, i prins agns dopo de uere no si à fat altri che strassâ capitâl, cence risanâlu parcè che dut il sparagn al vignive depràt in costruzions publichis, fintremai che, dal 1931, a vendi dutis lis aziendis da l'Austrie al lôr valôr di Borse, no si vares rigjavât tant di pajâ la mitât des spesis publichis di un an. In chê volte cul Credit Anstalt 'e scomenzà la liste des bancis che siavin lis muartelis.

Doprâ ben il capitâl

In Italie si è inviâz par chê strade stesse, che no mene nè a la salvezze da l'ecunumie nazionâl, nè al mioramenț des cundizions dai lavoradôrs. La sperienze todescje 'e mostre che cu la crisi des industriis 'e vignî la fan pai operaris e l'acentrament dal capitâl tes mans di pôs afaris-c' sedi e cence scrupuj.

Par chel nus parares che il guviâr, in zornade di uê, al fasares une opare plui utile par duc' se invezit di strassâ bêz in favôrs publics, come ch'al fâs, al provedès lavôr ai disocupâz fasintju cjapâ sù des industriis: al ven a jessi che invezit di butâ vie capitaj sot forme di « contribûz » ai vares di imprestâju a lungje scadenze e cul interes plui bas 'es industriis. Cussì la produzion 'e cjatares il so ossigeno par vivi e i bez no laressin strassâz, parcèche chei che ju àn jevâz 'e scugnaressin rispuindi cu la lôr sachete. No podaressin nassi chês mangjarlis che sucedin ogni volte che il Stât al dà un « contribût », parcèche il capitâl al sares nome imprestat. Al restares di viodi che i bez no vignissin imprestâz malamentri, al ven a jessi a int che dopo no pò tornâju. E par chest 'o tornìn a bati il nestri claut: il guviâr centrâl nol po' cognossi ben lis industriis e lis ditis che j domàndin sovenzions; nol po gjavâsi des camoris, des falsis informazions, dai fals controj: nome un ordenament autonomistic e decentrât al po' pesâ la cunsistenze e la serietât des ditis, al po' cognossi lis situazions particulârs di ognidune, al po stabilî garanziis ipotecàriis e al po' ancje tignî di voli diretamentri e cun bogns risultâz la gestion des aziendis che àn vût capitaj ad imprest.

'O bramin duncje che il prestit nazionâl de ricostruzion al vadi ben, ch'al cjati dut il favôr dal pùblic e ch'al puedi cussì salvâ il pais dai pericui da l'inflazion: ma 'o invidìn ancje duc' a rifleti cun calme sui pericui che puedin nassi dal trist ûs di tant capitâl, e che za 'e scomenzin a mostrâsi.

Cumò l'Italie 'e je come un omp ch'al cjamine cumut par une strade che mene te base. Cul risultât dal prestit chest omp al cjaparà la strade buine par saltâ fûr dai pastûz, ma 'e sarà une strade strete, periculôse, ad ôr di un prezipizi, indulâ che si scugne cjaminâ drez e atenz, tanche sul fîl dal rasôr.

TIN

Amîs di ca e mîs di là

Nus è capitât tes mans un sfuent scrit par sclâf: « Ustani Illyria », indulà che cheste *Ilirie* che jere sù, 'e cjapares dentri dai siei cunfins ancje une biele fete di Furlanie. L'autôr nol po' jessi altri che un nazionalist e, daûr dal sclaf ch'al dopre, al parares un miscliz, un gnotul (*pol mis, pol tic*, miez ucel, mieze suris) de Benecija, porsore Loch. Al dis chest sozio: « I furlans no àn nissun dirit par Gurizze; dutis lis monz e il Cuej 'e son tiaris sclavis: nome te planure sot di Cormons, tra il Timâf e la Tôr al è qualchi bocon di teritori furlan, e baste. E lant in sù, par Cividât, Faedis, Atimis, Tarzint, Resie, Cjanâltabil, fintremai in Carintie 'o cjatìn dute une linie di rude razze sclave ».

Oh mò! Cjapìn in man cumò une letare uarbe di un « fradi » talian, che nus scrîf:

« Vualtris furlans 'o seis un bastardum, une scovazzere di dutis lis razzis dai invasôrs, e dutis lis dominazions che àn pastrocjade la

('e va indevant in 2e pag.)

SPULZINANT TES SCARTOFIIS

LIS BUJAZZIS DI UDIN FITADIS

E' jere usanze de Magnifiche Comunitât di Udin di conzedi a fit sempliz la facultât di ricuei lis bujazzis e lis scovazzis che s'ingrumavin pes stradis; e, a chest proposit, si cjate, plui di une volte, che cui che si fos permetût di cjapâ sù lis bujazzis che no 'i partignivin, al vignive mitût in cuintrivenzion.

In tun grum di cjartis vecjs mi è capitât di viodi une stampe, indulà che lis stradis di Udin (nò dutis però) e' son dividudis in 28 lôz e, par ogni lôt, al è fissât il puest par scrivi l'impuart in Liris che l'aspirant concessionari al jere disponût a dâ a la Comunitât. Il modul al si riferis al Edit dal 4 Mai 1807 e la fitanze e' varès vût principi a Sant'Antoni di Zenâr dal 1807; par chê di il concessionari al sarès stât obleât a fâ il paiament al Cassir de « Rapresentanze Locâl » e a corispuindi « lis solitis rugalis a la Cancelarie dal Comun ».

Tratansi di un document ch'al di un'idêe di cemût che vignivin clamadis in chê volte lis nestris stradis e ch'al registre ancje i nons d' diviarsi proprietaris di cjasis, us dîn cuâl al risulte, voltât in furlan, dal « cjapitulât di spalt ».

1. Dute la contrade di Mercjatvieri fin al cjanton dal Casin (dai Nòbii).
2. Contrade dongje il Public Palaz, dal cjanton dal Casin fin a la Fontane, comprindude la Plazzute dal vin; Contrade dal Domp, da la Fontane fin al Porton interior di Bor d'Olee, part di Bor d'Olee, dal Porton fin al Aquedot des Cjasis Strassolt.
3. Bor d'Olee, dal Aquedot dongje des Cjasis Strassolt fin a l'ultime Cjase dongje la Puarte dal Borc.
4. Contrade di S. Bortolomio; dal cjanton di Cjase Somede fin al Porton de stesse Contrade.
5. Contrade Belone: dal cjanton di Cjase Meriûz fin al cjanton de cjase che fo di Morgant.
6. Contrade di Sotmont, e Contrade di Mercerie.
7. Contrade di S. Pieri Martar: dal cjanton di Cjase Antunin fin al cjanton de Plazze di Mercjatgnûf dongje la buteghe di Brovedan; chê des Pilizzariis fin al cjanton de stesse Plazze dongje la buteghe di Pezzil; altre contrade « dei Pulesi » e chê dal Mont che menin in Mercjatvieri.
8. Dutis lis contradis atôr il Plazze di Mercjatgnûf, chê de Plazzute di S. Jacun, e' Contrade des Pescjariis che de Plazze di Marcjatgnûf si slungje fin a la Cjase Cisternins; Contrade d'Arialt, cumprindût il lûc des Becjariis; Contrade dai Melons che d'Arialt e' mene in Piazze; Contrade des Cortazzis.
9. Contrade dal Puint dongje il Palaz dal Arzivescul, fin al cjanton de Cjase Lovarie.
10. Contrade clamade Strazzemantêl, che de Buteghe di Cafè dal Moro 'e va fin a la Glesie dal Crist, e chê altre che dal Porton interior dal Borc di Grezzan si slungje fin al cjanton dal Teatro in Contrade Savorgnane.
11. Borc di Grezzan: dal Porton interior di chest Borc fin a lis Cjasis Paulite, cumò Dèsie.
12. Borc di Grezzan: da lis Cjasis che forin Paulite fin a la Puarte dal Borc.
13. Contrade dal Sâl, che da Borc di Grezzan, e mene in Borc di Puscuel.
14. Borc di Puscuel: scomenzant de ultime cjase dongje la Puarte di det Borc fin a la Contrade dal Sâl.
15. Borc di S. Marie: dal Puint dal Portel fin al Porton interior dal Borc di Puscuel.
16. Borc di S. Marie: dal Puint dal Portel fin a la Cjase dai Colorès.
17. Borc di S. Marie: de Cjase dai Colorès fin al cjanton de Cjase che fo dai Amigons, cumò Barete, di fazze dal Borc di Cjastelan.
18. Borc di Cjastelan: dal cjanton de Cjase Brazzoni parmis la Glesie di S. Luzie, fin al Poz dongje la Cjase di Cjauriâ.
17. Borc di S. Luzie: da chê Glesie fin a chê dal SS. Redentôr.
20. Borc di S. Lazar: da la Cjase dal Sior di Varmo fin al lûc dulà che jere la Publiche Loze.
21. Borc di Glemone: da la Puarte fin a l'Incone dal Borc.
22. Borc di Glemone: da l'Incone fin al cjanton dal Palaz Antunin.
23. Borc d'Isule: dal Puint di di chest Borc fin a la Cjase Lirût in Zardin.
24. Borc di Praclûs: dal Puint de Roe fin a la Glesie di S. Valentin.
25. Borc di Praclûs: da la Glesie di S. Valentin fin a la Puarte dal Borc.
26. Borc di Cussignà: scomenzant dal cjanton de Cjase che fo Antonelli, cumò Bianconi, in Borc di Grezzan, fin a l'ultime Cjase dongje la Puarte di det Borc di Cussignà.
27. Contrade dal Seminari: dal cjanton dal Seminari site dongje l'ostarie « della Porta » fin al Porton di S. Bortolomio.
28. Contrade de Clazzere: de Glesie di S. Stiefin fin al Puint de Roe.

NOTIS

1) Casin (dai Nòbii): cumò Banche Comerziâl.

2) Ce ch'al fos chest Aquedot, nò sai. Une cjase Strassolt e' jere parmis la cjase di Sbruj, li che la strade, a man drete, lant jù, e' fâs cjanton.

3 Cjase Meriûz: dulà che cumò al è un « Cine ». La cjase Morgant e jere parmis la « Upim ».

7) Cjase Antunin: dulà che al è l'ufizi Semintendi. L'Antunin al jere spiziâr. La buteghe di Brovedan e' je chê che cumò al è Cogolo. Pezzil al vere buteghe di cjarte, li che cumò al è Agnola.

8) I Cisternins e' jerin li che je la Coperative. Contrade dai Melons = «Via delle Erbe ».

9) Cjase Lovarie: Bissero.

11) Cjase Dèsie: apene passade la prime androne di Grezzan a man zampe (« Repetella »).

16) I Colorès e' stevin li chê cumò e' son i Organns.

17) Amigos, Barete: cumò Preindl (za Trent).

18) Cjase Brazzoni: sul cjanton di « vie Baldissera ». La cjase di Cjauriâ, cumò Plateo, e' je chê a man zampe par lâ fûr in Cjastelan, dongje la fontane.

20) I Varmo 'e stevin apene passade la glesie di Redentôr. La Publiche Loze 'e jere a man drete in principi dal borc dai Capuzzins (si viût benissin te Pianta dal Spinelli).

21) L'Incone di borc di Glemone 'e jere li ch'al scomenze il borc dai Capuzzins.

26) Cjase Bianconi: al par che 'os la seconde a parti dal cjanton di borc di Grezzan o lant jù pal borc di Cussignà.

27) Il Seminari al jere dulà che cumò al è il Tribunâl.

28) S. Stiefin: dulà ch'al 'ere il « bar Venerio ».

TITE

Amis di ca e amis di là

(continuazion de 1e pag.)

nestre tiare. La nestre funzion storiche di paradane tra l'Italie e la todescjarie e la sclavanie, 'e je stade scantinade cu la fin dal patriarcjât; po' la uere dal '914 la à finide di carulâ e cheste ultime l'à fate fraidesse dal dut. Cumò, s'o vês voe di fâ ancjemò ale di bon, no us reste che di deventâ i sclâs di Rome, di ubidi e tasê. Tant, 'o seis usâz: 'o veis simpri ubidît e metût al mont massâris buinis par duc' i servizis ».

Graziònis mo' a duc' i doi. Sì, la paradane 'e je carulade, ma no je fraidessude. E 'o sin bogns di imblecâle, come ch'o la vin imblecade tantis e tantis voltis. Cu la sflacje, cu la calme, cu la volontât di un popul ch'al à podût gloti lenghis e razzis e imperis, 'o intindìn di salvâ la nestre mission storiche milenarie di paradane tra chês nazions diferentis e vizinis, pal nestri ben e pe pâs di duc'.

Notiziari

dai nestris gjornâj di za otant'agn

(29 di utubar – 4 di novembar 1866)

îr e uê

La Gazete Ufizial 'e publiche dute la liste dai brigànz copâz, arestâz o presentâz di bessoi dal 1. di lui al 24 di utubar 1866 in Chieti, Aquile, Potenze, Cosenze, Catanzaro, Cjampbàs, Salerno e Caserte; 'e son in dut 257; di chesc' 35 'e son i copâz, 76 cjapâz e metûz in preson, 136 si son presentâz di bessoi.

* * *

Usgnût al Teatro Pagliano di Firenze 'e si dà il prin speracul dai Puritans di Bellini.

A Vignesie, dopo siet agns, si viarz il Teatro La Fenice cul Bal in museste di Verdi.

* * *

Il patriarcje di Vignesie in t'une letare pastorâl mandade al clero al ordène che si cjanti un Te Deum cu la prejere pro rege nostro Victorio Emmanuele.

* * *

Il pape al à tignût Conzistoro e tal sô discors al à sustignût cun fuarze la necessitât dal podê temporâl, condanant dutis lis lez mandadis fûr dal guviâr talian calntri i dirîz de Glesie. La cjòse 'e à fat une vore di impression.

* * *

La compagnie dal telegrafo transatlantic 'e fâs savê che à calade di une metât la sô tarife; al vignares a stâi che une comunicazion 'e ven a costâ cumò 250 francs.

* * *

'E son stâz nomenâz 16 gnûfs senatôrs, e tra chesc' il cont Prospar Antunin e il prof. Just Bellavitis.

* * *

A Palermo si son verificâz 100 câs di colera; 45 di chesc' malâz 'e son muarz, cence i 59 dai dîs passâz.

* * *

Martars tal Palaz Bartulin si tignarà une riunion par nomenâ il Comitât di socors par l'emigrazion istriane e par aprovâ il statût definitîf.

* * *

Il Consei Comunâl di Udin in te riunion di jarsere, indulà che jerin presinz 25 conseirs, al à nomenât dai conseis provisoris di disipline, al à decretât la istituzion di une grande scuele elementâr a Mafore des Grazis, al à stabilît la creazion di 6 scuelis serâls e al à creade la Cumission di sorintindenze ai studis.

* * *

Zuandomeni Cipon al à mandât fûr in chesc' dîs un librut di 81 paginis, intitulât "Discors tra il paròn e il colono", indulà ch'al spieghe tantis robis che i nestris contadins no cognossin sul mût di fâ lis elezions e il guviar ordenament dal stât talian, sul dirit e i dovês dal popul sot un guviâr liber e democratic.

* * *

La situazion de tesorarie statâl finitemal a uê 'e je chestè: jentadis L. 6 miliars 90.275.630,80; jessudis L. 5 miliars 803.053.385,31; fondi di bancje in cassa L. 286.322.224,49.

* * *

Uê a buinore 'e je rivade a Turin la deputazion dal Venit par presentâ al re i verbâi dal plebiscit. Durant la cerimonie il sen. cont Menabrea al à ufiart a S. M. la corone di fiâr. Al fere presint il ministri Ricasoli, ch'al è stât cjapât di brut par vie ch'al puartave il vistît neri invezi de divise di prescrizion.

FURDUCIE

Notis sportivis

UNE VITORIE

Domenie passade, cul timp ch'e nol prometeve nuje di bon, sul cjamp di zûc di puarte Vignesie, la presinze di tante int chê dal zûc di balon e je apassionade, je stade combatude e vinzude da l'Udinese, par un pont a zero, la partide cul « Pro Gurizze ». A' di il vêr dal cjamp 'o sin vignûz fûr menant il cjâf: ch'al di di vitorie udinese al, ma vitorie sore come il timp di ploe.

Il Gurizze al à fat ancje piardint, une biele impression, tant che da un moment a l'altri al pareve ch'al vès di dividi il risultât. Invezi la disfurtune, come l'an passât, e je stade de sô bande. Ma nò che no podin fâ di mancul di tirâ l'aghe in tal nestri mulin o vin vut plasê di chest risultât ch'al à puartât l'Udinese qualchi scjalin in sù, te classifiche. E ce vitis par lâ qualchi scjalin!

Cheste volte 'o scugnin fâ un elogi al portîr Miro Gremès e al median Ottogjel che nus son parûz veramentri brâs. L'Udinese 'e devi a chesc doi omps se à podût siarâ le partide cu la vitorie festegiade sot sere a Trepeste, là di Boschet, cun tune cene ufierte da doi mat dal balon: il ruvavîr Marcolin e il perît Modot, de dirigenze blancje-nere.

Uè al Moret, scomenzant a lis tre, 'e ajarà cuintri l'Udin la squadre dal «Cesena F.C.». Sintino di mangjâ le squadre dal cûr? No stait a mancjâ al spetacul.

ANGELIN

Une cjalade 'es statistichis

Cetant che la prime uere mondiâl "e je costade ai furlans

Par fâsi une idêe dal sanc che i furlans 'e àn dât a l'Italie e ai interes dal talians in chê altre uere, al bastarès dâ une cjalade 'es statistichis dai murtûz di uere dal 1921, come che risultin in tune relazion ufiziâl che il President dai Ministris al presentà al Parlament.

Cheste statistiche 'e mostre che, par ogni mil abitanz, la provincie di Udin 'e jerin 21 muarz di uere; in chê di Trevis 16; in chês di Belun e Rovigo 15; in chês di Ferrare, Vignesie, Mudine 13; in chês di Regio E., Pesaro, Padue, Mase, Grosseto e Parme 11; in chês di Forlì, Verone, Vicenze, Cjampbàs, Bergamo e Mantue 10; in chês di Ancone, Bologne, Sene, Perugje, Cremone, Piacenze, Avelin, Benevento, Arezzo, Regio C., Pise e Macerade 9; in chês di Ravene, Salerno, Cosenze, Brescie, Fogje, Luche, Firenze, Come e Potenze 8; in chês di Lecce, Siracuse, Ascoli, Livorno, Rome, Catanzaro 7; in chês di Teramo, Chieti, Sondrio, Pavie, Catanie, Caserte, Milan, Cùnei e Messine 6; in chês di Novare, Bari, Aquile, Sassari, Palermo e Puart Maurizi (Imperia) 5; in chês di Trapani, Alessandrie, Napuli, Cuneo, e Girgenti 4; in chês di Gjenue, Caltanissette e Turin 3.

Il Friûl al è dongje al prin puest e a grande distanze ancje di chês altris provinzis che àn lis percentualis plui altis.

DREATE

La bielezze de vite sole al po capîle e gjoldile in plen nome un pensadôr. Ma in tune gnot di bucrate, di nêf, di cjadaldiaul, un bocâl di vin, une biele flame sul larìn, il clipùt di une cjase rimpinade pes monz 'e fasin deventâ filosofo ancje un cjalzumìt.

Dreate, cjaguel in dalminis cui glazzins, nol s'indurave masse a zavariâ daûr di altris robis che no fossin afârs di vacjs, di fen, di formadi o di legnam; ma in chê gnot discjadenade, sentât dapîât dal cjavedâl, al capive che jere ore di meti in sest un altri afâr intrigât: cjolile o lassâle?... Intindinsi, no si tratave di une vacje, ma di une femine: de sô morose, al ven a jessi.

— Feminis po' — al mastiave insieme cun tun piz di bago — femenatis! Ma une audi covente, sedi pal fen, sedi pal ledan, par molzi, par meti dongje chê bocjade... Une femine, folc, al tocje di menâle dongje. Parcè che covente, mo'!

Svualde di Forcja 'e sares stade l'imprest plui adatât par dutis ches voris, e ancje par qualchi altre che Dreate nol veve metude in cont, ma che, insumis, si à pûr di bragagnâle... Svualde 'e jere une pueme salde, fuarte, une scjele dai plui san zoc cjargnel... robe di cjase, ben tressade di ogni bande.

Dopo di vê finît di scolâ il bocâl, Dreate al taponà cu la cinise lis boris sul fogolâr, al soflà su la lum, al clostrà 'a puarte di cjase e vie pal troi cu la sbove de nêf sarnis. Al veve cjapade la sô risoluzion.

* * *

— Tu mi às fate pore, Drèe. Cui ti spietave a chestis oris, cun chest timpat pal ajar? — j disè Svualde su la puarte de sô cjase, intant che spesseave a tirâlu dentri.

— Sente, mo', sente! E disimi parcè... Ce nuvitâz sono? — 'e diseve, viodint che il fantat la cjalave a lunc e cidin. — Ce astu mo' usgnot? Di' mardi, alc di mâl?

— Tej, po' no, frute. Nissun mâl, mo'.

— Biade l'ore, Drèe...

— I' sares vignût nome par dîti; se tu mi ûs, cjolinsi. Eh, Svualdine?

La frute, sclarît il voli, 'e pensà un lamp: fi sôl, dos vacjs, fen avonde... E po', a la cjargnele, cence premure j rispuindè:

— Poben, Drèe: i' fevelarìn cun miej dal moment.

* * *

— Intindinsi a la sclete — al disè il pari di Svualde, cui vôj e cui bragons imberdeâz parvie di chê clamade fûr di orari. — Al ven a staj che pe frute, de nestre bande 'o pensarìn a chei quatri pezzòs secont la custumanze. E po' dopo, quanche jo e la mê cristiane 'o sarìn lâz a griâ lidric pal pôc, j competarà la ligjtime, come che si use chenti, parvie dai diriz dai frutâz. Pal gustâ di gnozzis, tan'che simpri, al pensarà il pari de nuvizze.

— Pulit — dissal Dreate — ma no podarèssiso molâmi daurman chel flic di prât di sot dai Strops par cunfin dal miò cjamput... Lu savèis pûr: fen no s'ind'a mai avonde... 'O rinunziarès subite 'e ligjtime de frute.

Lis palpieris des feminis si disbassàrin, chês dal vieli si voltàrin sù, cuintri i trâs dal sofit, parsore la nape; po' il vieli al murmujà:

— Inalore... pulit. Domenie a Messe grande, prime des publicazions 'o viodarìn di cumbinâsi.

* * *

Lis puemis di lassù no mudin nè di lengaz, nè di vistît. 'E puartin simpri su pe schene, sot il zei cjamât di trapej nuvizzaj, une pieze blancje cu la puntine a càpis. Passant pal pais, come une volte lis lôr vavis, 'e scriulin:

— Juhù fu-fui. Vive i nuviz! Ohi, jehi, johi!

Une armoniche daûr di lôr 'e tache la stajare e la zoventût e pete salz di ligrìe tan'che i zupès.

Daûr 'e vegnin i nuviz ch'e sparnizin i siops — nolis, coculis, lops — 'e cunne che ven tai pis di ogni bande.

Po' te glesiute de vile il plevan, smagrît par vie de cure dai fasui e de caglade, cui scarpez di fieste — scjapin di vilût, ponte spizzote e une rosute parsorevie — al murmuje sù alc, ce par latin, ce par talian, indulà che i nuviz 'e rispuindin nome di sì, e a che' altris no ur interesse nuje... (I cjargnei par quistâsi il pagnut atôr pal mont 'e scugnin capî e doprâ altris lenghis!).

Dopo l'afâr de glesie, al è il gustâ; po' in stale di regolâ e buine gnot.

* * *

Un tre mês dopo dal sposalizi, Deatre al partive pa l'Australie. Svualdine j veve pandude une robute e Drèe al lave a providi il dibisugn pe gnove bocje.

Lis sôs ultimis peraulis 'e forin:

— Femine, s'al è mascjo meti il non di miò pari... e viôt de Bise. Se nàs vidiele, nudrissile. Pensarai a mandâti. Mandi.

Nol è plui tornât indaûr Drèe. Par chest e parvie che so fi al è lui spudât, nissun lu clame 'Sef tal pais, ma Dreate.

RAMACUL

Discorìn tra di nô

P. P. PORDENON.

No je nome une quistion economiche o sintimentâl, 'e je ancje une quistion morâl; anzit prime di dut une quistion moral. Il nonante par cent dai fores-c' e massime dai meridionaj capitâz culì dopo la liberazion 'e son int che vif di speculazions poc netis, di espedienz, di trufis, di scroc, int cence scrupuj e cence dignitât. La polizie 'e rive adore di becant un ogni tant, ma il grues di chê trupe al va indenant indisturbât pe sô strade. No vin bisugne di cheste scuele di tristerie: o'ndi vin avonde de nestre, magari cussì no.

L. G. M.

La nestre Direzion no je il Ministeri dai Esteros, ch'e puedi furnî informazions di chel gjenar. E se fos un Ministeri no j rispindares nuje par centmil resons che son avonde claris. Noaltris 'o podìn cjrî di rispuindi manifestant nome qualchi impinion personâl, che vâl ce che po valê.

1. Se i aleâz 'e àn di fermâsi un piez in Friûl. 'O crodìn di sì par tantis resons geografichis, politichis e strategichis: su lis renzidis dal Lusinz si cjate a jessi in realtât il cunfìn de Polonie, de Ceco Slovachie, da l'Ongjarie... di là dai nestris pais no si cjate une planure che puedi furnî aeropuarz come il Friûl; par chì 'e passin dutis lis comunicazions ferestradâls cu l'Europe centro-orientâl e cui Balcans, che no podaran jessi libars di servitûz militars fintremai che lis quistions de Juzzoslavie, de Giarmanie, da l'Austrie, Ongjarie, Romanie e cet. no saran sistemadis. Dal rest ches-c' dîs passâz il generalissim Eisenhower al à fevelât clâr ai soldâz dai S. U., de necessitât di stâ in Europe « parceche il nestri compit al è chel di meti ordin tal caos ».

2. In ce rapuarz juridics che si cjate il Friûl cul G.M.A. *De jure et de facto* 'o si cjatìn tes condizions di vinzûz in armistizi. Dutis lis lez e i decrez dal guvier talian 'e scugnin jessi aprovâz dal Governadôr aleât, ch'al pò fâ e disfâ. Te provinzie di Udin, a diference di chê di Gurizze, qualchi ordin dal Governadôr al passe 'e Prefeture pa l'esecuzion. Magistrature, fuarze publiche e burocrazie 'e dipendin de Republiche taliane disciplinarmentri e amministrativamentri. Il tribunâl militâr aleât al trate i reâz specificâz dai bandos e secont une procedure e normis speciâls indicadis ancje chês tai bandos. Dal rest nol è facil capî dulà che sedi une linie nete di delimitazion fra la jurisdizion taliane e chê aleade.

3. Se Rome 'e dinèas l'autonomie 'e Regjon furlane e i furlans 'e cirissin di otignile cun altris mieç legaj, quale autoritât podaressie fâ rispietâ lis diretivis pulitichis di Rome? Sepi Diu, Siôr. 'O crodìn che tratansi di afârs interios taliaus, il G.M.A., si ocupi nome dal mantigniment dal ordin public, almancul te Provinzie di Udin: Gurizze come Triest si cjate fûr de sovranitât taliane.

'E VEN LA PLOE

La mame 'e sta gucjânt dongje de scune. Ce biele ch'e je la mame dongje de scune, massime quan' che fûr il sivil dal àjar al è come un zemi e un sanglozzâ, e i arbui disperâz 'e stuarzin i lôr braz come par tignî dûr un ultin barlumâ di lûs! Difûr al è un torment cun chel scûr, cun chel ajâr, cu la disperazion dai arbui, cu la desolazion des stradis... Ma dentri, te cjamarute, dulà che il bambinut al duâr e la mame 'e vegle dongje di lui, ce pâs!

Lizêr al è il respîr dal frutin, lizêr chel de mame che planchin 'e gucje senze cjalâ di fûr, ma cjalânt vonde di tant in tant il ninin ch'al duâr. E il so voli in chel moment al s'impie come un zoc sec te gnot di Nadâl... Ma eco che il frut al si dismôf!... I sigi voglons si sfarzin spaventâz: al pâr che da difûr ale di neri e di trist al ciri di jentrâ... Al vai, il pizzùl! E alore la mame 'e je svelte parsore di lui par cujetâlu e j dîs tantis peraulis cence mani: « duâr ninin.. usgnot al rive papà... tu, tu... bon bon booon... ».

Il pizzul al si cujete un pôc, ma al friche ancjemò. La mame 'e tire la cjadrèe ancjemò plui dongje de scune 'e po 'e ven di cjantâ planchin planchin une cjante par fâlu durmî. 'E son peraulis di une vecje cjante: « Ninâ, pipin colone... ». Ma dopo un pôc la contemplazion dal frutin che la cjale tun chêi siei vogluz cussì biej la disvie e la vôs e l'anime si piardin in tune melodie gnove fate nome par lôr doi, che nome lôr doi 'e puedin capî. Quan'che il frutin al finis di vaî e i siei vôi 'e son mâncul spiritâz, alore la mame 'e cjate da fonz de so anime gnovis peraulis che vegnin fûr cussì cumût:

Fâs la nane, miò bambin,
il to ninin ti puarte in cîl
e la mame 'sarà là
dute biele, blancje e ridint.
A cjaval d'un rai di lune
ven un agnul te tô scune
e ti puarte sore il cîl
e ti puarte sore il nûl...
Là, sul cîl dut biel, seren,
sun lis stelis sul teren,
sun lis rosis sul puiûl
dal Signôr ch'al ti ven dongje
e al ti dîs: ven ca, ninin!
...Su su, duâr, cidin... cidin.

Eco; il pizzul al dure i vôi dal dut. Fûr il timp al si bone. 'E je stade la melodie de mari a vinzi il torment di fûr.

LELO

La polemicute 'e va indenant

PLOVISINE

Melodie a bon presi chê di sior Pieri - E un savôr di Arcadie

Lis improvisazions buinis par uadagnâsi un gustâ a puf

Su la puisie di Zorut, e massime su la sô "Plovisine" 'e va indenant une polemicute che podares semeâ fûr di misure, se sotvie no si rivàs cu lis angulis a sgriâ la part plui intime de furlanitât: leteradure, culture, pulitiche, e cet.

'O viodin che, par ârcî o bastuart, 'e ven tirade in zûc ancje "Patrie dal Friûl" e 'o j stintìo une displês di butâ un fregul d'ingjustir su tune quistion che, almancul di une bande, 'e je implantade cun tune vore di sensibilitât e di preparazion. Ancjemò vinc' e cinc agns indaûr, Bindo Chiurlo si tementave de scjarse autoritât e dal pôc coragio dai critics di Zorut, che si contentavin di esaltâ la sô opare, invezit di temasîle seriamentri. 'E jere ore di sinti a cambiâ sunade, ancje se — sul calôr de polemiche — la smanie de demolizion 'e po passâ un fregul la misure. Si sa che il zûc al sares une vore plui interessant, se par-mis di P. P. Pasolini al saltàs fûr qualchi competitôr de sô fuarze e no nome qualchi giornalist armât di "luoghi comuni", che no vâl nancje la spese di cuintribati.

Pasolini nol è e nol podarà mai jessi cun nô, parcè che si è metût sun tun altri plan e al cjale fûr il mont par une balconcete un pôc masse strete, ma lis critichis ch'al fâs a dute la leteradure furlane, cjapant dentri ancje il plui nomenât dai siei... produtôrs, e a cheste mentalitât cussì pôc filologiche che ancjemò 'e lèe lis gjambis a critics e cultôrs, in sostanzie 'e son justis. Gnovis e justis! ('O vin ancje — lu pandin — un parcè personâl di complasêsi, parvie che quatri o cinc agns indaûr un articulut di pôc impegno distinât a un beletin locâl, rifudât e mandât cence dînus nuje al "Avvenire d'Italia" che lu publicà, nus à tirât adues qualchi scumuniche, juste a cause des critichis ch'o fasevin 'e liriche zorutiane e in particulâr 'e "Plovisine") Mentalitât, leteradure, puisie dialetâl chê furlane, un parvie de lenghe, ma pal spirt, pes limitazions, pe tonalitât. Liricute melodiche chê di Zorùt e di une melodie a bon presi, fate di diminutîfs infilzâz un daûr l'altri, di peraulis rifetudis, di rimis fazilinis, indulà che paraltri si po' inzopedâsi intor di qualchi mieze rie di cheste fate:

...senze tons e senze lamps
e tu dês di bevi ai cjamps,

che di colp 'e màndin a fâsi foti no nome la melodie ma ancje le pielissite dafonz de orelis. E chês « Gnoz d'avrîl » cul ventesel, cul zefiret, cui flôrs e la rusade, cun dut chel savôr insepuartabil di Arcadie, di Jacopo Vittorelli, cun dute chê intime falsitât di tono, chê.. robe che par furlan no à un non e si scugne dîle par talian: leziosaggine!

E no covente disturbâ i laghis-c' che sior Pieri no ju à mai disturbâz, parvie che dal sigûr nol saveve nancje che fossin.

Dialetâl, Zorut, massime tes composizions umoristichis e malarasis, (furlanis, talianis, macaronichis e misclizzadis): improvisazions buinis par uadagnâsi un gustâ a puf, tiriteris cence fin e dispes cence sâl. Un fregul plui in là dal mont dialetâl sior Pieri al rive nome cu la satire, in plui di un di chei « epigrammi » che spònzin fintremai te medole dai ucs. Ma dal Croce in ca la satire no je puisie, e alore...

P. B.

Ancjemò su la quistion dai contribûz di Assigurazion

In merit a chel ch'o vin scrit sul nestri sfuei dal 13 di chest mês, sui contribûz es Assigurazions e Mutuis, l'Istitût Naz. pa l'Assistenze des Malatiis nus mande cheste precisazion:

Sul cont dal articul stampât sul nestri giornâl dal 13 c. m. indulà che si lêj, fra l'altri, che i Industriaj e Comerciânz de nestre Provinzie 'e àn dispuedût di no pajâ plui i contribûz di assigurazion, chest Ufizi, lassant di bande qualunque discussion polemiche, al pense di scugnî diclarâ che nissune disposizion di cheste fate no je stade mandade fûr dai organos responsabil di chês Associazion. Al è vêr invezit che propuestis in chel sens 'e son stadis presentadis e tratadis ancje denant dal Prefet, ma al è stât garantît che, se chestis propuestis 'e vignaran metudis in esecuzion, il dovê dal contribûz pa l'assistenze des malatiis al sarà 'ât rispietât des Organizazions dai datôrs di lavôr.

E par vie de gestion dai Ufizis provinziaj di chest Istitût, cheste 'e je in man dal Comitât Provinziâl formât cun criteri paritetic da rapresentanz dai parons e dai lavoradôrs che in dutis lis facultâz di aministrâ i capitâl che si rieulin in provinzie. Chest Comitât al po' ancje controlâ e scrutinâ cemût che je stade tignude l'aministrazion in passât.

Si ringrazie de cortese publicazion.

Il Regent dr. G. Benussi.

Veramentri sul nestre sfuej nissun si è mai impensât di di che i Comerciânz e Industriaj no intendevin di pajâ i contribûz pes assicurazions dai lôrs dipendenz; si diseve nome che intindevin, par intant, di dipuesitâju in Bancje, fintremai che l'aministrazion dai Istitûz di Assigurazion no fos riformade. E dal moment che propuestis di cheste fate 'e son stadis realmentri tratadis denant dal Prefet e nol è dit che no vebin di vignî metudis in esecuzion, si viôt che la situazion prisint no sodisfe duc' chei che son interessâz.

Dal rest nus scrivin, in propuesit, di Verone, che ancje lì lis robis no vadin slissis. I avocaz e une vore di Dîus si son rifudâz di pajâ l'impuart esagerât che ur vignive comunicât e alore l'Istitût Naz. pa l'Assistenze des Malatiis al è vignût a tratativis e al è stât stabilît che a partî dal mês di setembar il contribût al reste fissât al 14 % des pâjs. Cussì, par esempli, un avocât ch'al veves dit di pajâ quasi trentâ francs al mês par une siorute di studi, cu la gnove convenzion al ven a pajâ nûfcent francs e rôz; che je une biele diferenze.

I lavôrs publics di Rome

Un tâl ch'al è stât a Rome chest'dîs, al spiegave cemût che son i « lavôrs publics » di larie.

Par fâsi une idêe — al diseve — fasêt cont che sul Comûn si lavorave par splanâ chês cumunbulis o par parâlis qualchi metro plui in là. Si viôt che, come quanche i tedescs 'e cjamavin i zovins al « lavôr obligatori » e fûr fasevin fâ lavôrs di nissune utilitât nome par vêju sot i vôj, cussì ancje a Rome al plûr a grums i disocupâz parchè no vadin a fâ dimostrazions e dirêts diretti dal Ministeri, e mufâsi. Al guvièr nol reguarde che i operaris 'e lavorin, baste che sedin sul lavôr. Alore si sa che cheste int si fâs dâ une pale in cjape a tabajâ e juste qualchidun ogni tant al lavore, un moment, di bocje voe. E no si po' nancje dâur dut il tuart, parcè che la voe di lavorâ no si po' sintîle quanche si viôt l'inutilitât e la stupiditât di ce che si vûl fâ. Tant al è vêr che i lavôrs 'e vadin indenant plui ben indulâ che si è dât a drezâ stradis.

Chest lavôr des stradis al è dal sigûr plui util dal prin, ma al è juste come se un timp che si fos salvât di un bombardament scjampant in mudantis, dopo di vê piar-

dude la cjase e dute la robe, al vês tal cjâf nome di comprâsi une golarine.

Pussibil che in Italie no si sinti la dibisugne di fâ modons, vêris, di puartâ vie rudinâz che and'je ancjemò pardut, e a Milan di là sot 'e vegnin fûr besicutis che puartin une gnove malatie?

Si viôt che il guviêr talian, cunfusionât des tantis robis che covêntin al paîs, al si cjate come il mus di Buridan, a no savê di ce bande scomenzâ.

Ocjo 'es trapulis

'O riclamin l'atenzion dai furlans su lis disposizions dai articuj 14 e 16 dal progjet Ambrosini pes autonomiis regionâls, che son stâz aprovâz dal Comitât di redazion juste chês-c' dîs.

L'articul 14 al dîs che il Guviêr centrâl al podarà disfâ lis assembleis regionâls se chestis 'e mostrin qualchi intindiment contrari a l'unitât dal Stât. L'articul 16 al dîs che il President de Deputazion regionâl al podarà vignî mandât a spas e sostituît s'al mostre intenzions contraris a l'Unitât dal Stât.

'E je clare che chest lengâ al è fat a gucje e si lasse tirâ di cà e di là cetant che si ûl. Doman, qualunque deliberazion di une assemblee regionâl che no vadi trop a square a chei dal centro, si podarà fâle passâ come contrarie o pericolose a l'Unitât dal Stât.

E se cheste acuse 'e podarà vignî fate al president de Deputazion regionâl, il guviêr di Rome al podarà fâlu sostituî, tan'che un prefet o un questôr ch'al nol eseguis i ordins dal ministeri.

E alore 'o sin « tant pôc, cu dâi »! Cheste autonomie moiade jù dal alt 'e sarà a menâjus pal nâs.

AI FURLANS PAL MONT

ZUAN DEL FABRO - Rue Couturier 38 - FORBACH (Moselle) (France)

Nus jè capitade finalmentri la tô letare spedide da Stir. Wendel (Moselle) il 8 di chest mês. Tu pûs credi cetant ch'o sin contenz a savê che tu, Fride e lis frutis o sês in salût. Ancje nô 'o stin dal gnût. La Catine 'o vin ricevût dai pôes da l'Americhe, e so cugnât al è stât cu di nô parvie ch'al è tornât in Italie e nus à dit che, salcôr, 'e vignaran ancje lôr. Cumò la nere 'e je finide e lis robis 'e finiran di justâsi; e cussì tu podarâs vignî ancje tu, cu la famêe a cjatânus duc' insieme, dopo di jessi stâz tanc' agns sparnizâz pal mont. Svualdin e mame benon; e ancje Marc, ch'al ti salude tant. Vivt di cjatâ direzions di furlans, ch'o ur mandarin chest nestri sfuej. Mandi

MUC, MABILE e MARIE

* * *

GAETAN ZAMPARUT - Rua da Cunha 15 - MANAO (Brazil)

Grazie dal cafè, ma ti prein di no mandant altri, parcè ch'àndi rive miez tant. 'O sin contenz di savê che tu âs une frutine e che ti confâs par vie de clime. Dele e Liliane 'e son maridadis. Berto ti salude. Cedarmâz e Filip ti prein se tu puedis judaju a emigrâ in Brasil. E nô ti disin mandi. To cugnât e tô sûr.

PAULI e CLEMENTINE

VITORIO GASPARET
diretôr responsabil

Stamparie « A. Manuzio » - Udin